Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 66 (1927)

Heft: 34

Artikel: Ao tsati de trinqueballa sti 25 dao mai de juiet 1927

Autor: Suzette

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-221230

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

'Agence de publicité Gust. AMACKER Palud, 3 - LAUSANNE,

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Elranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace. Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



IL Y A CENT-TRENTE ANS



L vibre encore dans les mémoires et dans les cœur: le lumineux souvenir de la dérnière Fête des Vignerons, à laquelle on peut appliquer les vers de Béranger,

dans les « Souvenirs du Peuple » :
On parlera de sa gloire, Sous le chaume bien longtemps, L'humble toit, dans cinquante ans,

Ne connaîtra pas d'autre histoire. Cinquante ans, mettons vingt-cinq ou trente, c'est en général la durée des intervalles entre deux fêtes de vignerons.

Un aimable lecteur a bien voulu nous communiquer un exemplaire du livret officiel de la fête de 1797. Sa bonne conservation témoigne de la qualité du papier et du soin de ses propriétaires successifs.

La couverture de ce livret est ornée d'un élégant dessin à la plume, représentant l'abbé, et au erso de cette couverture d'un dessin représentant le hoqueton.

Nous croyons intéresser nos lecteurs en repro-duisant l'allocution de l'abbé, qui porte bien l'empreinte du caractère de l'époque, où l'Europe était en pleine guerre.

Nous reproduisons de même les paroles de l'un des chœurs et serons reconnaissants à celui de nos lecteurs qui pourrait nous indiquer l'air sur lequel se chantaient ces paroles.

Le livret qu'on a bien voulu nous confier porte une note manuscrite disant :

« Cette fête a eu lieu le mercredi 9 août 1797, par un temps des plus magnifiques ; il y a eu un concours d'environ 20.000 spectateurs de tout le Pays de Vaud et des pays voisins ».

Discours prononcé par l'Abbé au couronnement des vignerons

Il n'est point en Europe de Fête périodique plus intéressante que celle que nous allons célébrer. Il n'est point d'époque plus heureuse pour cette Célébration que celle qui nous rassemble aujourd'hui; c'est celle de la Paix qui vient de se conclure entre la République Française et la Maison d'Autriche. — C'est surtout celle de la Paix dont nous avons joui jusqu'à présent par la prudence, et la tendre sollicitude de notre Gracieux Souverain. Car pendant que nos voisins voyoient leurs vignes arrachées, leurs champs couverts de sang et de carnage, leurs maisons pillées et brûlées, nous mangions tranquillement notre pain à l'ombre de nos arbres couverts de fleurs et de fruits, nous vendangions et pressions nos raisins en paix. — Nos maisons, nos villes, nos campagnes rétentissaient de chants de joye et d'allégresse. Oh! que nous serions heureux, si nous sentions toute l'étendue de notre bonheur!

La Fête que nous allons célébrer avec toute la pompe et la décence qui lui convient. Cette Fête embellie par la présence de nos voisins qui viennent en foule participer à notre bonheur, par celle de notre cher et très-honoré Seigneur-Baillif, a pour but principal d'encourager l'Agriculture, en couronnant publiquement les honnêtes cultivateurs, qui par leur bonne conduite et leurs travaux assidus, ont fait rapporter à leurs fonds tout ce qu'ils pouvoient produire, et ont par là le mieux mérité de cette Société pendant le cours des dernières années. — A cet honneur public et auquel toute belle âme doit être sensible, nous y ajouterons pour la première fois et comme une double récompense une prime fondée en leur fa-veur à la précédente Parade par la générosité des Seigneurs étrangers, et des personnes de cette ville. — S'ils daignent nous honnorer encore de leur présence — Ils verront avec plaisir le bon emploi que nous faisons des fonds dont ils ont gratifié cette Société, et qu'une sage économie rendra plus utile encore, en les répandant dans la suite sur un plus grand nombre d'individus. - Les noms de ces bienfaiteurs sont inscrits pour toujours dans les Régistres de noter Société, et leurs bienfaits sont gravés dans nos cœurs en caractères ineffaçables.

Ceux qui ont mérité les deux premiers Prix,

sont:

Abr: Descloux, et J. D. Blanchoud. Le troisième est J. P. Cardinaux. Le quatrième Noé Forney. Deux accessits Ferd: Pillod et Pierre-Etien: Vodoz.

Réponse des vignerons.

Répondre à tant d'honneurs, ne nous est pas possible, nos cœurs sont trop émus, nous ne pouvons parler; ce n'est qu'en redoublant de zèle, de soin, d'activité, que nous pourons prouver notre reconnoissance à la Société.

LA NOCE DU VILLAGE

Dans les tristes années Où l'Europe étoit en feu, Nos paisibles contrées Ont joui d'un sort heureux ; Puisqu'on voit la paix renaître, Avec grand empressemeent Nous renouvelons la fête, (bis en chœur) La fête des bonnes-gens.

Si la simple nature Sur-abonde en productions L'art de l'agriculture Les transforme en riches dons : Les cultivateurs honnêtes Sont donc très-intéressants : Venez célébrer leur fête, La fête des bonnes gens. (bis)

Des prés, des champs, des vignes Tous les différents travaux, Assurément sont dignes De figurer aux tableaux, Qu'à nos yeux on fait paroitre, Environ tous les six ans, Pour honorer cette fête, La fête des bonnes gens.

(bis)

Lorsqu'après les vendanges, Les produits de nos côteaux,

Dans nos caves et granges Recompensent nos travaux: Envers le premier des Etres Nous sommes reconnoissants: Puis nous éxaltons la fête, La fête des bonnes gens.

(bis)

Quand parvenus à l'âge, Qu'on voit nos cheveux blanchir, De l'hyver c'est l'image Nos sens vont se refroidir, Aimant à nous voir renaître, Nous marions nos enfans, Pour perpétuer la fête, La fête des bonnes gens.

(bis)

De la mytologie Vous découvrez les secrets : C'est une allégorie De tous les nombreux bienfaits, Que la nature fait naître Du travail de ses enfans, Dont nous célébrons la fête, La fête des bonnes gens.

(bis)



AO TSATI DE TRINQUEBALLA STI 25 DAO MAI DE JUIET 1927

Monsù Marc à Louis dao Conteù.

OUTRON clube des T. I. F. (Tenotmobolisse Internationalisse Féminisse) m'a tsardzî dé vo z'einvouyî stî papaî po vo dere que vo z'aî on rîdo toupet! Oi! ma faî! on toupet dé la metsance!

Vaitce grand teimps que cein no démedzîve dé vo dere voutr' affère, ao nom des fennés et ao nom des tenotmobilisse. Kâ l'ein a todzo ion ao bin îena que peindohîve ao bet de voûtra pllion-ma et que l'est matsourà delavà, mourgà, à tsavon.

Quand l'est bon, l'est prâo! Mé, Madama Zénobie dé Trinquebàlla, sù la présédeinte d'honneù dao Comité des T. I. F. Jé convoquà onna réunion de totte mes camerarde dao payī et no z'ein décidà dé vo bailli l'ôodre dé vo kaisî sù noutron compto, sans quié, gâa dé dévant! Saraî la granta guièrra des fennés, et, po la leingà, la voùtra l'a biaù ître dé premire sorte, vo pouraî bin ître einreimbllià po finî!

D'abô, vo z'îte d'obedzî de no dere quin gnagnou vo z'a contâ totte clli meinterî sù les tenotmobiles et stisse qu'ant lo moian d'atsetà iena de stâo vaitere po tracî avoué de cé de lé.

Kâ l'est na croiondzo et na vergogne dé vo esspliquà que C. H., cein vao dere : Caisse hypothécaire, et lo miméro aprî, cein que lo tenotmobilisse devessaî onco sù la vaitere.

Vo faodra dere la vretâ dein lo Conteû, et vo z'estiùsà d'avaī dinse mourgâ noutron clube que l'est, bin âo contraîro, tserdzî dé fére lo bounheû de tsacon sù la terre.

Vù tot vo esspliquà bin adraî, et pû aprî, faodrà cllioûre voutron môo et no baillî la paix. Po coumeincî, « C. H. », l'est lo mot d'ôodre

dé tî les tenotmobilisse, cein que dévessaî répondre âo contoû, âo frontière, âo gâapion que lao desaî : Qui vive?

L'est on mot que vao tot dere, lo bin et lo maû, lo plliésî et la couson, lo selaô et la plliodze, lo fraî et lo tsaùd, et que coumeincîve pé: C. H. Avoué voutra poison dé Caisse hypothécaire, vo z'îte einpacotâ tant qu'ao narî, pardine!

C. H. ! accutà bin, Monsù Marc à Louis, cein vao dere: Charrette! et pù l'est tot! Charrette fâ rîde biaù fronnâ dinse! Charrette! que fâ tsaùd sta vêprâ! Charrette! vaitce on niolan! Faù se dépatsî dé betâ la capote! Charrette dé piéton qué martsîve à gautse qué manquâve d'ître épecllia ! Charrette dé sens unique ! mé qué volliàve passà iquie po allà baire on verre ao guillon tsî l'ami Ugène ! Charrette dé charrette ! vaitce onco na dzenelhie que l'a aobllia sa tîte ao bien sa piauta su la tserraîre! Aouh! charrette dé vatse qué né volliaî pas budzî! Vù bin étertî na dzenelhie, mâ, po na vatse, l'est traôtché! Faut verî la mécanique!

Et dinse por tot!

Ora, po lo miméro, l'est simpllie assebin. Tî les tenotmobilisse l'ant lo moian dé bailli l'ardzeint dé la vaîtere ao comptant, po cein que sant bin payî po fère totté lao viraïe. Nion ne dévessaî rein à voutra Caisse, ne ao fabrecant.

Oi! l'est dinse, onco on iâdzo!

Ion de clliao saveints, on docteû ao bin on apothecairo, l'a trovà que la meilhão remido contro tî les crobes, microbes et malebîte que fasaint péri les dzeins, l'est tot bounameint la pùffa et la foumâre des tenotmobiles. (L'est la Julie que l'a contà cein, l'est dan bin veré. Ne fabrequâve pas des dzanlhies à la dzânnee quemet voutron Conteû!)

Adon, tî les gouvernemeints l'ant fé des concoûs po baillî lo premî prix à stisse que faraî lo pllié dé kilos dé pùffa et de foumâre po guiéri les dzeins. Et les kilos sant marquâ sû la vai-

Et l'est les fennés de noutron clube que l'ant zû sti premî prix. Et l'ont bin méretâ d'ître dinse à l'honneû! Kâ les poùrre dévessaî passâ totte les démeindze dao tsauteimps à corrattà ein amont et ein avau les tserraîre, avoué des lenettes naîres et on vilhio tsapî, que sant totte poettes et que resseimblliant à des z'hommo.

Ameraî pardine bin mî restâ pé l'hotô à bère dao café ao bin dao thé, ein medzeint dao quegnû et ein batolhieint avoué la vesena

Mâ, l'est todzo dao mîmo! Les boùne dzein sant todzo tsecagnî pé lé crouïe leinga ! oï ! vo z'oùde bin, Monsû Marc à Louis ! pé lé crouïe leingâ!

Et vo z'îtes pardine dé la mîme beinda stisse que l'ant décida d'einbardofflia totté les terraîre avoué dao gouderon po fère lo concoû dé pùffa onco pllie défecilo. Mâ n'a rein zù à fère.

La falliù baillî des prix adi pî.

Et quand les dzeins oïeint : « Vouh ! vouh ! compregnaî bin que n'est pas po baillî des beiets po le cemetîro, mâ po lo dere : « Venide quie, tré tî tant que vo z'îtes! amenâ voutré pomons, voutron môo, voutron nâ, voutré ge! Vaique lo remido, la santé, la vià! Vouh! vouh!

Ao nom des T. I. F. dé tsi no et dé l'étrandzi,

vo z'einvouhio lo bondzo, à condechon de pllie

rein no niézi.

La Présedeinte dao T. I. F. : Zénobie de Trinquebàlla. (Pour copie conforme: Suzette à Djan-Samuïet.)

EN AVANCE

Affaibli par la maladie Jean-Louis sans mélancolie Avait reçu du médecin L'avis de prendre un peu de vin : Deux fois par jour dans un petit verre. A ce régime un peu sévère Les forces devaient revenir Et notre malade guérir... Or, huit jours après, à sa femme, L'Esculape fait : Dites-moi, Votre mari prend bien, madame, Son bordeaux, chaque jour deux fois? — Oh! oui, docteur, seulement... dame! Il est en avance d'un mois!



BON SANG NE PEUT MENTIR

tous les jours.

ON oncle Erasme est un de ces types de montagnards de l'Entremont qu'on a plaisir à voir. Court de taille, sec et brun, l'œil vif et malicieux, il se révèle dans l'intimité conteur savoureux à la verve originale. Au cours de son existence paisible et incolore, qui est celle des reclus des hautes vallées, il lui est arrivé de plaisantes aventures qu'il conte avec humour. Ses thèmes favoris sont inspirés des menus faits de cette simple vie, mais il s'en dégage un charme rustique qui vaut bien le gros sel de certaines banalités à la mode. Il vous par-

lera notamment de combats de reines et des rivalités qu'ils engendrent, de compétitions locales singulières, d'usages bizarres, de traditions curieuses, de légendes naïves, bref tout le répertoire des veillées des mayens. Ses personnages seront toujours des paysans rudes ou matois, politiciens par atavisme sinon par nécessité, ou des mulets capricieux et têtus, leurs compagnons de

Cette terre aride et sauvage rivée au roc semble avoir trempé dans le granit les hommes et les bêtes, mais comme la petite fleur du glacier s'épanouit au grand soleil de l'Alpe, l'âme fruste du montagnard s'éveille et rit quand il fait beau.

Les rares incidents pittoresques qui rompent la monotonie de la vie alpestre secouent les échos endormis de la vallée et l'on commente alors à l'ombre des chalets les épisodes passionnants ou burlesques dont « libéraux » ou « conservateurs» sont tour à tour les héros obligés.

C'est ainsi que me furent contées des histoires merveilleuses de curés et de présidents, de conseillers et de bergères, d'ânes mignons et de bovidés illustres.

Pour l'heure, j'essaierai de vous narrer brièvement la moins extraordinaire de toutes.

Il y a quelques années, mon oncle Erasme élevait avec amour un belliqueux taurillon de la race d'Hérens, dernier né d'une reine glorieuse, qu'il destinait au plus prochain concours régional.

L'arbre généalogique du jeune prétendant, établi avec soin, révélait une ascendance de « noble lignée ». Pindzon, la mère, avait conquis de haute lutte les palmes royales sur l'alpe de Mazéria. Samson, le père, avait été primé en première catégorie. Quant à la grand'maman, une bonne vieille vache s'il en fut... mais ne parlons pas de la grand'mère pour le moment!

Le génisson avait de l'allure, tête frisée, regard farouche, lignes classiques; il était brun, d'une teinte uniforme et luisante mais, revers de la médaille, il avait le museau blanc! Le propriétaire ne s'affilgeait cependant pas trop de ce détail, car il estimait que les qualités de race du sujet compensaient largement ce véniel défaut. A ceux qui émettaient des doutes sur l'admission au concours, Erasme répondait avec un petit air mystérieux : « Quand on a une pareille ascendance, on entre partout! »

Ne dit-on pas, en effet, que les titres de noblesse ouvrent les portes de la société; il n'y a donc pas de raison pour qu'il en soit autrement parmi la gent bovine domestiquée au service des hommes.

 Et je voudrais bien voir, ajoutait encore l'oncle, qu'on me fit l'affront de refuser Bernard (c'était le nom du taureau) pour ces quelques poils blancs qui ne sauraient sérieusement porter atteinte à la sélection de la race d'Hérens! M'at-on empêché de contracter mariage, moi qui avais des poils gris dans ma moustache! L'espèce bovine d'abord, l'espèce humaine ensuite! Quelle

Le cousin Théodomir, vivante incarnation de l'orthodoxie conservatrice, qui avait entendu ces réflexions subversives de l'oncle Erasme, fit à ce dernier de solennelles remontrances

- Evite, lui recommanda-t-il, de laisser tomber à l'égard de nos autorités des paroles inconsidérées telles que celles que tu viens de prononcer. La tiédeur de tes convictions politiques produira sur le jury du concours une impression plus défavorable encore que le « vice de forme » du pauvre Bernard. Il te reste un délai de grâce de vingt jours ; mets-le à profit pour te concilier les faveurs gouvernementales; pendant ce temps, ne manque pas une messe et surtout tiens ta langue au chaud.

Erasme partit d'un éclat de rire.

- Quand je te dis, s'écria-t-il, qu'ils ne pourront l'écarter lorsqu'ils connaîtront son ascendance. Bon sang ne peut mentir!

Devant cette obstination. le cousin Théodomir s'éloigna en haussant les épaules.

Trois semaines plus tard, l'oncle Erasme amenait le taurillon au museau blanc sur le pré de foire de S. où avait lieu, sous la présidence d'honneur du conseiller d'Etat Bénito, un ressortissant du pays, le concours du bétail de la vallée. Il attache Bernard à la même lignée que ses congénères mâles sous les yeux narquois des spectateurs attirés par les mugissements terrifiant du petit monstre. Après que le vétérinair eut fait les constatations usuelles, Erasme alla boire un verre au café le plus proche en compagnie d'un ami rencontré sur les lieux.

Lorsqu'il revint, le museau blanc manquait à l'alignement ; on avait tout simplement transféré Bernard en dehors de l'emplacement officiel; enchaîné à un pieu, le taurillon, qui n'avait pas du tout l'air satisfait de son « splendide isolement », humait le sol de ses naseaux fumants et poussait des beuglements protestataires

Erasme s'approcha des jurés et leur demanda les raisons de cet ostracisme.

Question de couleur! lui répondit-on laconiquement.

De couleur !... releva notre homme qui ne voulait entendre raison sur ce point, Bernard serait donc entaché de libéralisme rédhibitoire!

- Il a le museau blanc! ajouta d'un ton rogue celui qui paraissait présider aux délibérations.

Exhibant le certificat d'ascendance ou de légitime filiation, l'oncle Erasme mit alors ce de cument sous les yeux des experts. Ceux-à l'ayant parcouru, se regardèrent déconcertés et comme pris de panique.

- Nous allons examiner à nouveau le cas, car il v a erreur évidente, déclara le président sur un ton déférent et empressé qui contrastait avec son attitude antérieure; qui a bien pu donner l'ordre d'isoler l'animal ? qu'on aille chercher le taurillon et qu'on l'attache en tête de ligne.

Erasme jubilait.

Que pouvait bien contenir le fameux acte d'origine pour changer de façon aussi brusque qu'inattendue la face des choses?

C'est ici qu'il convient de parler de la grand'mère.

De la grandmère?

Mais, oui, parfaitement.

Le certificat attesté en bonne et dûe forme établissait péremptoirement que Bernard était issu à la seconde génération ascendante d'une « marquise » noire et cornue appartenant au préfet de l'époque aujourd'hui conseiller d'Etat.

C'est ainsi que le taureau fut reconnu pur et sans tache et décoré pour le retour d'une armoi-

rie cantonale. Quant à l'oncle Erasme, il rentra ce soir-là avec une « fédérale ». A. Mex.

Ange adoré, pour un regard de toi, Je donnerais et mon âme et ma foi ; Je donnerais les splendeurs éternelles, Les saints concerts des séraphins fidèles... Je donnerais — mais ce châle d'hiver, — Diable m'emporte! — il est pourtant trop cher!...

H. Blanvalet, poête genevois.